



JOURNALS

No. 53

Friday, November 7, 2025

10:00 a.m.

JOURNAUX

N° 53

Le vendredi 7 novembre 2025

10 heures

PRAYER

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Right Honourable Mark Carney (Prime Minister), — That this House approve in general the budgetary policy of the government; (*Ways and Means No. 2*)

And of the amendment of Yves-François Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Yves Perron (Berthier—Maskinongé), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House reject the government’s budget statement, which will hurt Quebec because it fails to:

- (a) raise the Canadian health transfer escalator to 6%;
- (b) end discrimination against people aged 65 to 74 who did not receive an equitable increase in Old Age Security;
- (c) repay the \$814 million to Quebecers who were not compensated for the end of carbon pricing in April 2025; and
- (d) propose concrete and effective measures to combat climate change”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

PRIÈRE

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l’étude de la motion de l’honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par le très honorable Mark Carney (premier ministre), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement; (*Voies et moyens n° 2*)

Et de l’amendement d’Yves-François Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par Yves Perron (Berthier—Maskinongé), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre rejette l’énoncé budgétaire du gouvernement, qui est nuisible pour le Québec, car il omet :

- a) d’augmenter l’indexation du transfert canadien en santé à 6 %;
- b) de mettre fin à la discrimination à l’égard des personnes de 65 à 74 ans qui n’ont pas eu droit à une augmentation équitable de la Sécurité de la vieillesse;
- c) de rembourser les 814 millions de dollars aux Québécois qui n’ont pas reçu de dédommagement pour la fin de la tarification du carbone en avril 2025;
- d) de proposer des mesures concrètes et efficaces pour lutter contre les changements climatiques ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following message from Her Excellency the Governor General, presented by the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board):

Message on Estimates

Her Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (B) of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2026, and, in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those estimates to the House of Commons.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board) laid before the House, — Document entitled "Supplementary Estimates (B), 2025-26". — Sessional Paper No. 8520-451-94.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2026, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

- (1) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food
Department of Agriculture and Agri-Food, Votes 1b and 10b
- (2) To the Standing Committee on Canadian Heritage
Canadian Museum for Human Rights, Vote 1b
Canadian Museum of History, Vote 1b
Canadian Museum of Immigration at Pier 21, Vote 1b
Canadian Museum of Nature, Vote 1b
Department of Canadian Heritage, Votes 1b and 5b
National Film Board, Vote 1b
National Gallery of Canada, Vote 1b
National Museum of Science and Technology, Vote 1b
Telefilm Canada, Vote 1b
The National Battlefields Commission, Vote 1b
- (3) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration
Department of Citizenship and Immigration, Votes 1b and 10b
- (4) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development
Department of the Environment, Votes 1b and 10b
Parks Canada Agency, Vote 1b
- (5) To the Standing Committee on Finance
Canada Revenue Agency, Votes 1b and 5b
Department of Finance, Votes 1b, 15b and L20b

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, Vote 1b

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence la gouverneure générale, présenté par l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor) :

Message relatif aux crédits

Son Excellence la gouverneure générale transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (B) faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor) dépose à la Chambre, — Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2025-2026 ». — Document parlementaire n° 8520-451-94.

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

- 1) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, crédits 1b et 10b
- 2) Au Comité permanent du patrimoine canadien
Commission des champs de bataille nationaux, crédit 1b
Ministère du Patrimoine canadien, crédits 1b et 5b
Musée canadien de l'histoire, crédit 1b
Musée canadien de l'immigration du Quai 21, crédit 1b
Musée canadien de la nature, crédit 1b
Musée canadien des droits de la personne, crédit 1b
Musée des beaux-arts du Canada, crédit 1b
Musée national des sciences et de la technologie, crédit 1b
Office national du film, crédit 1b
Téléfilm Canada, crédit 1b
- 3) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1b et 10b
- 4) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable
Agence Parcs Canada, crédit 1b
Ministère de l'Environnement, crédits 1b et 10b
- 5) Au Comité permanent des finances
Agence du revenu du Canada, crédits 1b et 5b
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, crédit 1b
Ministère des Finances, crédits 1b, 15b et L20b

- | | |
|--|--|
| <p>(6) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans
Department of Fisheries and Oceans, Votes 1b, 5b and 10b</p> <p>(7) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development
Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Votes 1b, 5b and 10b
International Joint Commission (Canadian Section), Vote 1b</p> <p>(8) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates
Canada School of Public Service, Vote 1b
Department of Public Works and Government Services, Vote 1b
Privy Council Office, Vote 1b
Public Service Commission, Vote 1b

Shared Services Canada, Vote 1b
Treasury Board Secretariat, Votes 1b, 10b, 15b and 20b</p> <p>(9) To the Standing Committee on Health
Canadian Food Inspection Agency, Vote 1b
Canadian Institutes of Health Research, Vote 5b
Department of Health, Votes 1b and 10b
Public Health Agency of Canada, Votes 1b and 10b</p> <p>(10) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities
Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1b

Department of Employment and Social Development, Votes 1b and 5b</p> <p>(11) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs
Canadian High Arctic Research Station, Vote 1b

Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, Votes 1b and 10b
Department of Indigenous Services, Votes 1b, 5b, 10b and 15b</p> <p>(12) To the Standing Committee on Industry and Technology
Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1b and 5b

Canadian Northern Economic Development Agency, Votes 1b and 5b
Department of Industry, Votes 1b, 5b and 10b

Department of Western Economic Diversification, Votes 1b and 5b
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Votes 1b and 5b
Federal Economic Development Agency for Northern Ontario, Votes 1b and 5b
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, Votes 1b and 5b</p> | <p>6) Au Comité permanent des pêches et des océans
Ministère des Pêches et des Océans, crédits 1b, 5b et 10b</p> <p>7) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international
Commission mixte internationale (section canadienne), crédit 1b
Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, crédits 1b, 5b et 10b</p> <p>8) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires
Bureau du Conseil privé, crédit 1b
Commission de la fonction publique, crédit 1b

École de la fonction publique du Canada, crédit 1b
Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, crédit 1b
Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1b, 10b, 15b et 20b
Services partagés Canada, crédit 1b</p> <p>9) Au Comité permanent de la santé
Agence canadienne d'inspection des aliments, crédit 1b
Agence de la santé publique du Canada, crédits 1b et 10b
Instituts de recherche en santé du Canada, crédit 5b
Ministère de la Santé, crédits 1b et 10b</p> <p>10) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées
Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1b et 5b
Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1b</p> <p>11) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord

Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1b et 10b
Ministère des Services aux Autochtones, crédits 1b, 5b, 10b et 15b
Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, crédit 1b</p> <p>12) Au Comité permanent de l'industrie et de la technologie
Agence canadienne de développement économique du Nord, crédits 1b et 5b
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, crédits 1b et 5b
Agence de développement économique du Pacifique Canada, crédits 1b et 5b
Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1b et 5b
Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario, crédits 1b et 5b
Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, crédits 1b et 5b
Conseil de recherches en sciences humaines, crédit 5b</p> |
|--|--|

National Research Council of Canada, Votes 1b and 10b	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédits 1b et 5b
Natural Sciences and Engineering Research Council, Votes 1b and 5b	Conseil national de recherches du Canada, crédits 1b et 10b
Pacific Economic Development Agency of Canada, Votes 1b and 5b	Ministère de l'Industrie, crédits 1b, 5b et 10b
Social Sciences and Humanities Research Council, Vote 5b	Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1b et 5b
Statistics Canada, Vote 1b	Statistique Canada, crédit 1b
(13) To the Standing Committee on Justice and Human Rights	13) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne
Administrative Tribunals Support Service of Canada, Vote 1b	Bureau du directeur des poursuites pénales, crédit 1b
Canadian Human Rights Commission, Vote 1b	Commission canadienne des droits de la personne, crédit 1b
Courts Administration Service, Vote 1b	Commission d'examen des erreurs du système judiciaire, crédit 1b
Department of Justice, Votes 1b and 5b	Ministère de la Justice, crédits 1b et 5b
Miscarriage of Justice Review Commission, Vote 1b	Service administratif des tribunaux judiciaires, crédit 1b
Office of the Director of Public Prosecutions, Vote 1b	Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, crédit 1b
(14) To the Standing Committee on National Defence	14) Au Comité permanent de la défense nationale
Communications Security Establishment, Vote 1b	Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1b
Department of National Defence, Votes 1b, 5b and 10b	Ministère de la Défense nationale, crédits 1b, 5b et 10b
(15) To the Standing Committee on Natural Resources	15) Au Comité permanent des ressources naturelles
Canadian Energy Regulator, Vote 1b	Ministère des Ressources naturelles, crédits 1b et 10b
Department of Natural Resources, Votes 1b and 10b	Régie canadienne de l'énergie, crédit 1b
(16) To the Standing Committee on Procedure and House Affairs	16) Au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
House of Commons, Vote 1b	Chambre des communes, crédit 1b
(17) To the Standing Committee on Public Safety and National Security	17) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale
Canadian Security Intelligence Service, Vote 1b	Gendarmerie royale du Canada, crédits 1b, 5b, 10b et 15b
Correctional Service of Canada, Vote 1b	Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédits 1b et 5b
Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1b and 5b	Service canadien du renseignement de sécurité, crédit 1b
Royal Canadian Mounted Police, Votes 1b, 5b, 10b and 15b	Service correctionnel du Canada, crédit 1b
(18) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities	18) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités
Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1b	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1b
Department of Housing, Infrastructure and Communities, Vote 10b	Autorité du pont Windsor-Détroit, crédit 1b
Department of Transport, Votes 1b and 10b	La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1b
Marine Atlantic Inc., Vote 1b	Marine Atlantique S.C.C., crédit 1b
The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1b	Ministère des Transports, crédits 1b et 10b
VIA Rail Canada Inc., Vote 1b	Ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités, crédit 10b
Windsor-Detroit Bridge Authority, Vote 1b	VIA Rail Canada Inc., crédit 1b
(19) To the Standing Committee on Veterans Affairs	19) Au Comité permanent des anciens combattants
Department of Veterans Affairs, Votes 1b and 5b	Ministère des Anciens Combattants, crédits 1b et 5b

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board) laid before the House, — Public Accounts of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, as follows: (1) Volume I — Summary Report and Consolidated Financial Statements, (2) Volume II — Details of Expenses and Revenues, (3) Volume III — Additional Information and Analyses (USB key included), pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 64(1). — Sessional Paper No. 8560-451-214-01. *(Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts)*

The Speaker laid before the House, — Special Report of the Auditor General of Canada, pursuant to the Auditor General Act, R.S., 1985, c. A-17, sbs. 8(2). — Sessional Paper No. 8560-451-826-01. *(Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts)*

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board) laid upon the table, — Departmental Results Reports for the period ended March 31, 2025, as follows:

- Administrative Tribunals Support Service of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-6;
- Atlantic Canada Opportunities Agency. — Sessional Paper No. 8563-451-7;
- Canada Border Services Agency. — Sessional Paper No. 8563-451-8;
- Canada Revenue Agency. — Sessional Paper No. 8563-451-9;
- Canada School of Public Service. — Sessional Paper No. 8563-451-10;
- Canadian Accessibility Standards Development Organization. — Sessional Paper No. 8563-451-11;
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety. — Sessional Paper No. 8563-451-12;
- Canadian Energy Regulator. — Sessional Paper No. 8563-451-13;
- Canadian Food Inspection Agency. — Sessional Paper No. 8563-451-14;
- Canadian Grain Commission. — Sessional Paper No. 8563-451-15;
- Canadian High Arctic Research Station. — Sessional Paper No. 8563-451-16;
- Canadian Human Rights Commission. — Sessional Paper No. 8563-451-17;
- Canadian Institutes of Health Research. — Sessional Paper No. 8563-451-18;
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat. — Sessional Paper No. 8563-451-19;
- Canadian Northern Economic Development Agency. — Sessional Paper No. 8563-451-20;

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor) dépose à la Chambre, — Comptes publics du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, ainsi qu'il suit : (1) Volume I — Revue et états financiers consolidés, (2) Volume II — Détails des charges et des revenus, (3) Volume III — Informations et analyses supplémentaires (clé USB incluse), conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 64(1). — Document parlementaire n° 8560-451-214-01. *(Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics)*

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport spécial de la vérificatrice générale du Canada, conformément à la Loi sur le vérificateur général, L.R., 1985, ch. A-17, par. 8(2). — Document parlementaire n° 8560-451-826-01. *(Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics)*

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor) dépose sur le bureau, — Rapports sur les résultats ministériels pour la période se terminant le 31 mars 2025, comme suit :

- Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs. — Document parlementaire n° 8563-451-6;
- Agence de promotion économique du Canada atlantique. — Document parlementaire n° 8563-451-7;
- Agence des services frontaliers du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-8;
- Agence du revenu du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-9;
- École de la fonction publique du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-10;
- Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité. — Document parlementaire n° 8563-451-11;
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. — Document parlementaire n° 8563-451-12;
- Régie canadienne de l'énergie. — Document parlementaire n° 8563-451-13;
- Agence canadienne d'inspection des aliments. — Document parlementaire n° 8563-451-14;
- Commission canadienne des grains. — Document parlementaire n° 8563-451-15;
- Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique. — Document parlementaire n° 8563-451-16;
- Commission canadienne des droits de la personne. — Document parlementaire n° 8563-451-17;
- Instituts de recherche en santé du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-18;
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes. — Document parlementaire n° 8563-451-19;
- Agence canadienne de développement économique du Nord. — Document parlementaire n° 8563-451-20;

- Canadian Nuclear Safety Commission. — Sessional Paper No. 8563-451-21;
- Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission. — Sessional Paper No. 8563-451-22;
- Canadian Space Agency. — Sessional Paper No. 8563-451-23;
- Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board. — Sessional Paper No. 8563-451-24;
- Canadian Transportation Agency. — Sessional Paper No. 8563-451-25;
- Copyright Board. — Sessional Paper No. 8563-451-26;
- Correctional Service of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-27;
- Courts Administration Service. — Sessional Paper No. 8563-451-28;
- Department for Women and Gender Equality. — Sessional Paper No. 8563-451-29;
- Department of Agriculture and Agri-Food. — Sessional Paper No. 8563-451-30;
- Department of Canadian Heritage. — Sessional Paper No. 8563-451-31;
- Department of Citizenship and Immigration. — Sessional Paper No. 8563-451-32;
- Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs. — Sessional Paper No. 8563-451-33;
- Department of Employment and Social Development. — Sessional Paper No. 8563-451-34;
- Department of Finance. — Sessional Paper No. 8563-451-35;
- Department of Fisheries and Oceans. — Sessional Paper No. 8563-451-36;
- Department of Foreign Affairs, Trade and Development. — Sessional Paper No. 8563-451-37;
- Department of Health. — Sessional Paper No. 8563-451-38;
- Department of Housing, Infrastructure and Communities. — Sessional Paper No. 8563-451-39;
- Department of Indigenous Services. — Sessional Paper No. 8563-451-40;
- Department of Industry. — Sessional Paper No. 8563-451-41;
- Department of Justice. — Sessional Paper No. 8563-451-42;
- Department of National Defence. — Sessional Paper No. 8563-451-43;
- Department of Natural Resources. — Sessional Paper No. 8563-451-44;
- Commission canadienne de sûreté nucléaire. — Document parlementaire n° 8563-451-21;
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. — Document parlementaire n° 8563-451-22;
- Agence spatiale canadienne. — Document parlementaire n° 8563-451-23;
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports. — Document parlementaire n° 8563-451-24;
- Office des transports du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-25;
- Commission du droit d'auteur. — Document parlementaire n° 8563-451-26;
- Service correctionnel du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-27;
- Service administratif des tribunaux judiciaires. — Document parlementaire n° 8563-451-28;
- Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres. — Document parlementaire n° 8563-451-29;
- Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. — Document parlementaire n° 8563-451-30;
- Ministère du Patrimoine canadien. — Document parlementaire n° 8563-451-31;
- Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. — Document parlementaire n° 8563-451-32;
- Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord. — Document parlementaire n° 8563-451-33;
- Ministère de l'Emploi et du Développement social. — Document parlementaire n° 8563-451-34;
- Ministère des Finances. — Document parlementaire n° 8563-451-35;
- Ministère des Pêches et des Océans. — Document parlementaire n° 8563-451-36;
- Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. — Document parlementaire n° 8563-451-37;
- Ministère de la Santé. — Document parlementaire n° 8563-451-38;
- Ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités. — Document parlementaire n° 8563-451-39;
- Ministère des Services aux Autochtones. — Document parlementaire n° 8563-451-40;
- Ministère de l'Industrie. — Document parlementaire n° 8563-451-41;
- Ministère de la Justice. — Document parlementaire n° 8563-451-42;
- Ministère de la Défense nationale. — Document parlementaire n° 8563-451-43;
- Ministère des Ressources naturelles. — Document parlementaire n° 8563-451-44;

- Department of Public Safety and Emergency Preparedness. — Sessional Paper No. 8563-451-45;
- Department of Public Works and Government Services. — Sessional Paper No. 8563-451-46;
- Department of the Environment. — Sessional Paper No. 8563-451-47;
- Department of Transport. — Sessional Paper No. 8563-451-48;
- Department of Veterans Affairs. — Sessional Paper No. 8563-451-49;
- Department of Western Economic Diversification. — Sessional Paper No. 8563-451-50;
- Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. — Sessional Paper No. 8563-451-51;
- Federal Economic Development Agency for Northern Ontario. — Sessional Paper No. 8563-451-52;
- Federal Economic Development Agency for Southern Ontario. — Sessional Paper No. 8563-451-53;
- Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-54;
- Immigration and Refugee Board. — Sessional Paper No. 8563-451-55;
- Impact Assessment Agency of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-56;
- Invest in Canada Hub. — Sessional Paper No. 8563-451-57;
- Law Commission of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-58;
- Library and Archives of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-59;
- Military Grievances External Review Committee. — Sessional Paper No. 8563-451-60;
- Military Police Complaints Commission. — Sessional Paper No. 8563-451-61;
- National Film Board. — Sessional Paper No. 8563-451-62;
- National Research Council of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-63;
- National Security and Intelligence Review Agency Secretariat. — Sessional Paper No. 8563-451-64;
- Natural Sciences and Engineering Research Council. — Sessional Paper No. 8563-451-65;
- Northern Pipeline Agency. — Sessional Paper No. 8563-451-66;
- Office of the Auditor General. — Sessional Paper No. 8563-451-67;
- Office of the Chief Electoral Officer. — Sessional Paper No. 8563-451-68;
- Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile. — Document parlementaire n° 8563-451-45;
- Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. — Document parlementaire n° 8563-451-46;
- Ministère de l'Environnement. — Document parlementaire n° 8563-451-47;
- Ministère des Transports. — Document parlementaire n° 8563-451-48;
- Ministère des Anciens Combattants. — Document parlementaire n° 8563-451-49;
- Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien. — Document parlementaire n° 8563-451-50;
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. — Document parlementaire n° 8563-451-51;
- Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario. — Document parlementaire n° 8563-451-52;
- Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario. — Document parlementaire n° 8563-451-53;
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-54;
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié. — Document parlementaire n° 8563-451-55;
- Agence canadienne d'évaluation d'impact. — Document parlementaire n° 8563-451-56;
- Investir au Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-57;
- Commission du droit du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-58;
- Bibliothèque et Archives du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-59;
- Comité externe d'examen des griefs militaires. — Document parlementaire n° 8563-451-60;
- Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire. — Document parlementaire n° 8563-451-61;
- Office national du film. — Document parlementaire n° 8563-451-62;
- Conseil national de recherches du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-63;
- Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. — Document parlementaire n° 8563-451-64;
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. — Document parlementaire n° 8563-451-65;
- Administration du pipe-line du Nord. — Document parlementaire n° 8563-451-66;
- Bureau du vérificateur général. — Document parlementaire n° 8563-451-67;
- Bureau du directeur général des élections. — Document parlementaire n° 8563-451-68;

- Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. — Sessional Paper No. 8563-451-69;
- Office of the Commissioner of Lobbying. — Sessional Paper No. 8563-451-70;
- Office of the Commissioner of Official Languages. — Sessional Paper No. 8563-451-71;
- Office of the Correctional Investigator of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-72;
- Office of the Director of Public Prosecutions. — Sessional Paper No. 8563-451-73;
- Office of the Intelligence Commissioner. — Sessional Paper No. 8563-451-74;
- Office of the Public Sector Integrity Commissioner. — Sessional Paper No. 8563-451-75;
- Office of the Superintendent of Financial Institutions. — Sessional Paper No. 8563-451-76;
- Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-77;
- Pacific Economic Development Agency of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-78;
- Parks Canada Agency. — Sessional Paper No. 8563-451-79;
- Parole Board of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-80;
- Patented Medicine Prices Review Board. — Sessional Paper No. 8563-451-81;
- Privy Council Office. — Sessional Paper No. 8563-451-82;
- Public Health Agency of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-83;
- Public Service Commission. — Sessional Paper No. 8563-451-84;
- Registrar of the Supreme Court of Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-85;
- Royal Canadian Mounted Police. — Sessional Paper No. 8563-451-86;
- Royal Canadian Mounted Police External Review Committee. — Sessional Paper No. 8563-451-87;
- Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians. — Sessional Paper No. 8563-451-88;
- Shared Services Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-89;
- Social Sciences and Humanities Research Council. — Sessional Paper No. 8563-451-90;
- Statistics Canada. — Sessional Paper No. 8563-451-91;
- The National Battlefields Commission. — Sessional Paper No. 8563-451-92;
- Bureau du commissaire à la magistrature fédérale. — Document parlementaire n° 8563-451-69;
- Commissariat au lobbying. — Document parlementaire n° 8563-451-70;
- Commissariat aux langues officielles. — Document parlementaire n° 8563-451-71;
- Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-72;
- Bureau du directeur des poursuites pénales. — Document parlementaire n° 8563-451-73;
- Bureau du commissaire au renseignement. — Document parlementaire n° 8563-451-74;
- Commissariat à l'intégrité du secteur public. — Document parlementaire n° 8563-451-75;
- Bureau du surintendant des institutions financières. — Document parlementaire n° 8563-451-76;
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée au Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-77;
- Agence de développement économique du Pacifique Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-78;
- Agence Parcs Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-79;
- Commission des libérations conditionnelles du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-80;
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés. — Document parlementaire n° 8563-451-81;
- Bureau du Conseil privé. — Document parlementaire n° 8563-451-82;
- Agence de la santé publique du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-83;
- Commission de la fonction publique. — Document parlementaire n° 8563-451-84;
- Registraire de la Cour suprême du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-85;
- Gendarmerie royale du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-86;
- Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-87;
- Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement. — Document parlementaire n° 8563-451-88;
- Services partagés Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-89;
- Conseil de recherches en sciences humaines. — Document parlementaire n° 8563-451-90;
- Statistique Canada. — Document parlementaire n° 8563-451-91;
- Commission des champs de bataille nationaux. — Document parlementaire n° 8563-451-92;

— Treasury Board Secretariat. — Sessional Paper No. 8563-451-93;

— Veterans Review and Appeal Board. — Sessional Paper No. 8563-451-94;

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 451-00101 concerning health;

— Nos. 451-00102, 451-00103, 451-00105, 451-00106 and 451-00109 concerning justice;

— Nos. 451-00104, 451-00108 and 451-00111 concerning foreign affairs;

— No. 451-00107 concerning Indigenous affairs;

— No. 451-00110 concerning civil and human rights.

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Bureau Meeting of the APF and Parliamentary Conference on Francophone Cooperation in the Areas of Sustainable Agriculture, Food Security and Climate Change, Can Tho, Vietnam, from January 21 to 24, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-52-07.

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Meeting of the Political Committee of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Dakar, Senegal, from April 28 to 30, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-52-08.

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Meetings of the Network of Women Parliamentarians and the Network of Young Parliamentarians of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, City of Québec, Quebec, May 20 and 21, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-52-09.

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Bureau Meeting and 50th Annual Session of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Paris, France, from July 9 to 13, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-52-10.

— Secrétariat du Conseil du Trésor. — Document parlementaire n° 8563-451-93;

— Tribunal des anciens combattants (révision et appel). — Document parlementaire n° 8563-451-94;

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 451-00101 au sujet de la santé;

— n^{os} 451-00102, 451-00103, 451-00105, 451-00106 et 451-00109 au sujet de la justice;

— n^{os} 451-00104, 451-00108 et 451-00111 au sujet des affaires étrangères;

— n° 451-00107 au sujet des affaires autochtones;

— n° 451-00110 au sujet des droits de la personne.

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, réunion du Bureau de l'APF et Conférence parlementaire sur la coopération francophone en matière d'agriculture durable, de sécurité alimentaire et de changement climatique, Can Tho (Vietnam), du 21 au 24 janvier 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-52-07.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, réunion de la Commission politique de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Dakar (Sénégal), du 28 au 30 avril 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-52-08.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, réunions du Réseau des femmes parlementaires et du Réseau des jeunes parlementaires de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, ville de Québec (Québec), du 20 au 21 mai 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-52-09.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, réunion du Bureau et 50^e Session annuelle de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Paris (France), du 9 au 13 juillet 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-52-10.

Pursuant to Standing Order 34(1), Marie-France Lalonde (Orléans) presented the report of the Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie, Parliamentary Diplomacy Mission to Costa Rica, San José, Costa Rica, from October 1 to 3, 2025. — Sessional Paper No. 8565-451-52-11.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Gord Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Alexandre Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Bill C-256, An Act to amend certain Acts in relation to survivor pension benefits, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Dan Mazier (Riding Mountain), one concerning justice (No. 451-00261);
- by Jacob Mantle (York—Durham), one concerning the environment (No. 451-00262);
- by the Honourable Kevin Lamoureux (Winnipeg North), one concerning justice (No. 451-00263);
- by Ned Kuruc (Hamilton East—Stoney Creek), one concerning business and trade (No. 451-00264);
- by Gord Johns (Courtenay—Alberni), one concerning Indigenous affairs (No. 451-00265).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-349 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Former residence of the Consul General of Canada in New York — Sessional Paper No. 8555-451-349.

Q-350 — Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford) — Canada Child Benefit — Sessional Paper No. 8555-451-350.

Q-351 — Steven Bonk (Souris—Moose Mountain) — Build Canada Homes — Sessional Paper No. 8555-451-351.

Q-352 — Ben Lobb (Huron—Bruce) — Government's use of artificial intelligence — Sessional Paper No. 8555-451-352.

Q-353 — Warren Steinley (Regina—Lewvan) — Impact of China's tariffs on the canola industry — Sessional Paper No. 8555-451-353.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, Marie-France Lalonde (Orléans) présente le rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Mission de diplomatie parlementaire au Costa Rica, San José (Costa Rica), du 1^{er} au 3 octobre 2025. — Document parlementaire n° 8565-451-52-11.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Gord Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par Alexandre Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), le projet de loi C-256, Loi modifiant certaines lois ayant trait aux prestations de pension du survivant, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par Dan Mazier (Mont-Riding), une au sujet de la justice (n° 451-00261);
- par Jacob Mantle (York—Durham), une au sujet de l'environnement (n° 451-00262);
- par l'honorable Kevin Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet de la justice (n° 451-00263);
- par Ned Kuruc (Hamilton-Est—Stoney Creek), une au sujet des affaires et du commerce (n° 451-00264);
- par Gord Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des affaires autochtones (n° 451-00265).

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-349 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Ancienne résidence du consul général du Canada à New York — Document parlementaire n° 8555-451-349.

Q-350 — Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford) — Allocation canadienne pour enfants — Document parlementaire n° 8555-451-350.

Q-351 — Steven Bonk (Souris—Moose Mountain) — Maisons Canada — Document parlementaire n° 8555-451-351.

Q-352 — Ben Lobb (Huron—Bruce) — Utilisation de l'intelligence artificielle par le gouvernement — Document parlementaire n° 8555-451-352.

Q-353 — Warren Steinley (Regina—Lewvan) — Répercussions des droits de douane imposés par la Chine sur l'industrie du canola — Document parlementaire n° 8555-451-353.

Q-354 — Philip Lawrence (Northumberland—Clarke) — Canadian Free Trade Agreement — Sessional Paper No. 8555-451-354.

Q-355 — Philip Lawrence (Northumberland—Clarke) — Government's use of artificial intelligence — Sessional Paper No. 8555-451-355.

Q-356 — Jonathan Rowe (Terra Nova—The Peninsulas) — Oil and gas development in Newfoundland and Labrador — Sessional Paper No. 8555-451-356.

Q-357 — Jonathan Rowe (Terra Nova—The Peninsulas) — Fisheries management in Newfoundland and Labrador — Sessional Paper No. 8555-451-357.

Q-354 — Philip Lawrence (Northumberland—Clarke) — Accord de libre-échange canadien — Document parlementaire n° 8555-451-354.

Q-355 — Philip Lawrence (Northumberland—Clarke) — Utilisation de l'intelligence artificielle par le gouvernement — Document parlementaire n° 8555-451-355.

Q-356 — Jonathan Rowe (Terra Nova—Les Péninsules) — Exploitation du pétrole et du gaz à Terre-Neuve-et-Labrador — Document parlementaire n° 8555-451-356.

Q-357 — Jonathan Rowe (Terra Nova—Les Péninsules) — Gestion des pêches à Terre-Neuve-et-Labrador — Document parlementaire n° 8555-451-357.

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue), seconded by the Right Honourable Mark Carney (Prime Minister); (*Ways and Means* No. 2)

And of the amendment of Yves-François Blanchet (Beloeil—Chambly), seconded by Yves Perron (Berthier—Maskinongé).

The debate continued.

At 1:15 p.m., pursuant to Standing Order 84(5), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 49 — Vote n° 49)

YEAS: 30, NAYS: 306

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national), appuyé par le très honorable Mark Carney (premier ministre); (*Voies et moyens* n° 2)

Et de l'amendement d'Yves-François Blanchet (Beloeil—Chambly), appuyé par Yves Perron (Berthier—Maskinongé).

Le débat se poursuit.

À 13 h 15, conformément à l'article 84(5) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

POUR : 30, CONTRE : 306

YEAS — POUR

Barsalou-Duval
Bonin
Davies (Vancouver Kingsway)
Garon

Idlout
Lemire
Perron
Ste-Marie

Beaulieu
Boulerice
DeBellefeuille
Gaudreau

Johns
May
Plamondon
Thériault — 30

Blanchet
Brunelle-Duceppe
Deschênes
Gazan

Kwan
McPherson
Savard-Tremblay

Blanchette-Joncas
Champoux
Fortin
Gill (Côte-Nord—
Kawawachikamach—Nitassinan)
Larouche
Normandin
Simard

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Albas
Anand
Au
Bains
Barlow
Bélanger (Sudbury East—
Manitoulin—Nickel Belt)
Bezan

Acan
Ali
Anandasangaree
Auguste
Baker
Barrett
Bendayan
Bittle

Aitchison
Allison
Anderson
Baber
Baldinelli
Battiste
Berthold
Blair

Al Soud
Alty
Arnold
Bailey
Bardeesy
Beech
Bexte
Block

Blois	Bonk	Borrelli	Bragdon
Brassard	Brière	Brock	Calkins
Caputo	Carney	Carr	Casey
Chagger	Chambers	Champagne	Chang
Chartrand	Chatel	Chen	Chenette
Chi	Church	Clark	Cobena
Cody	Connors	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Dancho
Dandurand	Danko	Davidson	Davies (Niagara South)
Dawson	Deltell	d'Entremont	DeRidder
Deschênes-Thériault	Desrochers	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Diotte	Doherty	Dowdall
Duclos	Duguid	Duncan	Dzerowicz
Earle	Ehsassi	El-Khoury	Epp
Erskine-Smith	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)	Falk (Provencher)
Fancy	Fanjoy	Fergus	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Fuhr	Gaheer
Gainey	Gallant	Gasparro	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)
Gill (Calgary McKnight)	Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Gladu
Godin	Gould	Gourde	Grant
Greaves	Groleau	Guay	Guglielmin
Guilbeault	Gull-Masty	Gunn	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardy	Harrison
Hepfner	Hirtle	Ho	Hoback
Hodgson	Hogan	Holman	Housefather
Hussen	Iacono	Jackson	Jaczek
Jansen	Jivani	Joly	Joseph
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Kibble	Kirkland	Klassen
Kmiec	Konanz	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kronis	Kuruc	Kusie
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lantsman	Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Lattanzio
Lauzon	Lavack	Lavoie	Lawrence
Lawton	LeBlanc	Lefebvre	Leitão
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Louis (Kitchener—Conestoga)
Ma	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Mahal	Majumdar	Malette (Bay of Quinte)	Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)
Maloney	Mantle	Martel	Mazier
McCauley	McGuinty	McKelvie	McKenzie
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Calgary Centre)	McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)
Melillo	Ménard	Mendès	Menegakis
Michel	Miedema	Miller	Mingarelli
Moore	Morin	Morrison	Morrissey
Motz	Muys	Myles	Naqvi
Nater	Nathan	Nguyen	Noormohamed
Ntumba	Oliphant	Olszewski	O'Rourke
Osborne	Patzer	Paul-Hus	Petitpas Taylor
Poillievre	Powlowski	Provost	Ramsay
Rana	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Reynolds	Richards	Roberts	Robertson
Rocheffort	Romanado	Rood	Ross
Rowe	Royer	Ruff	Sahota
Saini	Sarai	Sari	Sawatzky
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Sgro	Sheehan	Shipley	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Small	Sodhi	Solomon
Sousa	Steinley	Stevenson	St-Pierre
Strahl	Strauss	Sudds	Tesser Derksen

**Thomas
Turnbull
Van Popta
Villeneuve
Watchorn
Williamson
Zimmer**

**Thompson
Uppal
Vandenbeld
Vis
Waugh
Yip
Zuberi — 306**

**Tochor
Valdez
Vien
Wagantall
Weiler
Zahid**

**Tolmie
van Koeverden
Viersen
Warkentin
Wilkinson
Zerucelli**

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 2:03 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-242, An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act.

Arpan Khanna (Oxford), seconded by Larry Brock (Brantford—Brant South—Six Nations), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Honourable Julie Dabrusin (Minister of Environment and Climate Change) — Service Fees Report of the Department of the Environment for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1154-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by the Honourable Julie Dabrusin (Minister of Environment and Climate Change) — Service Fees Report of the Impact Assessment Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1201-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by the Honourable Lena Metlege Diab (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Service Fees Report of the Department of Citizenship and Immigration for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1200-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 14 h 3, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-242, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice.

Arpan Khanna (Oxford), appuyé par Larry Brock (Brantford—Brant-Sud—Six Nations), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par l'honorable Julie Dabrusin (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Environnement pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1154-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par l'honorable Julie Dabrusin (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport relatif aux frais de service de l'Agence canadienne d'évaluation d'impact pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1201-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par l'honorable Lena Metlege Diab (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1200-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— by the Honourable Steven Guilbeault (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Service Fees Report of the National Film Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1206-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by the Honourable Steven Guilbeault (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Service Fees Report of the National Battlefields Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1208-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by the Honourable Steven Guilbeault (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Service Fees Report of the Library and Archives of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1209-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by the Honourable Steven Guilbeault (Minister of Canadian Identity and Culture and Minister responsible for Official Languages) — Service Fees Report of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1213-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by the Honourable Tim Hodgson (Minister of Energy and Natural Resources) — Service Fees Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1174-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by the Honourable Tim Hodgson (Minister of Energy and Natural Resources) — Service Fees Report of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1175-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— by the Honourable Tim Hodgson (Minister of Energy and Natural Resources) — Service Fees Report of the Department of Natural Resources for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1177-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— par l'honorable Steven Guilbeault (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapport relatif aux frais de service de l'Office national du film pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1206-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par l'honorable Steven Guilbeault (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapport relatif aux frais de service de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1208-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par l'honorable Steven Guilbeault (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapport relatif aux frais de service de Bibliothèque et Archives du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1209-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par l'honorable Steven Guilbeault (ministre de l'Identité et de la Culture canadiennes et ministre responsable des Langues officielles) — Rapport relatif aux frais de service du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1213-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par l'honorable Tim Hodgson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport relatif aux frais de service de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1174-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par l'honorable Tim Hodgson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport relatif aux frais de service de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1175-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— par l'honorable Tim Hodgson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Rapport relatif aux frais de service du ministère des Ressources naturelles pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1177-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

— by the Honourable Mélanie Joly (Minister of Industry and Minister responsible for Canada Economic Development for Quebec Regions) — Service Fees Report of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1207-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— by the Honourable Mélanie Joly (Minister of Industry and Minister responsible for Canada Economic Development for Quebec Regions) — Service Fees Report of the Department of Industry for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1211-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— by the Honourable Mélanie Joly (Minister of Industry and Minister responsible for Canada Economic Development for Quebec Regions) — Service Fees Report of the Canadian Space Agency for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1228-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— by the Honourable Mélanie Joly (Minister of Industry and Minister responsible for Canada Economic Development for Quebec Regions) — Service Fees Report of Statistics Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1229-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— by the Honourable Mélanie Joly (Minister of Industry and Minister responsible for Canada Economic Development for Quebec Regions) — Summaries of the Corporate Plan for 2025-26 to 2029-30 and Budgets of the Standards Council of Canada, pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-451-820-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

— by the Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement) — Service Fees Report of Shared Services Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1220-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by the Honourable Joël Lightbound (Minister of Government Transformation, Public Works and Procurement) — Service Fees Report of the Department of Public Works and Government Services for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional

— par l'honorable Mélanie Joly (ministre de l'Industrie et ministre responsable de Développement économique Canada pour les régions du Québec) — Rapport relatif aux frais de service du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1207-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— par l'honorable Mélanie Joly (ministre de l'Industrie et ministre responsable de Développement économique Canada pour les régions du Québec) — Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Industrie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1211-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— par l'honorable Mélanie Joly (ministre de l'Industrie et ministre responsable de Développement économique Canada pour les régions du Québec) — Rapport relatif aux frais de service de l'Agence spatiale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1228-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— par l'honorable Mélanie Joly (ministre de l'Industrie et ministre responsable de Développement économique Canada pour les régions du Québec) — Rapport relatif aux frais de service de Statistique Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1229-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— par l'honorable Mélanie Joly (ministre de l'Industrie et ministre responsable de Développement économique Canada pour les régions du Québec) — Sommaires du plan d'entreprise de 2025-2026 à 2029-2030 et budgets du Conseil canadien des normes, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-451-820-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

— par l'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement) — Rapport relatif aux frais de service de Services partagés Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1220-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par l'honorable Joël Lightbound (ministre de la Transformation du gouvernement, des Travaux publics et de l'Approvisionnement) — Rapport relatif aux frais de service du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». —

Paper No. 8560-451-1221-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by the Honourable Marjorie Michel (Minister of Health) — Report of the Pest Management Regulatory Agency on the administration and enforcement of the Pest Control Products Act for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Pest Control Products Act, S.C. 2002, c. 28, sbs. 80(1). — Sessional Paper No. 8560-451-991-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by the Honourable Marjorie Michel (Minister of Health) — Service Fees Report of the Canadian Food Inspection Agency for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1185-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by the Honourable Marjorie Michel (Minister of Health) — Service Fees Report of the Department of Health for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1187-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by the Honourable Marjorie Michel (Minister of Health) — Service Fees Report of the Public Health Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1191-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

— by the Honourable Joanne Thompson (Minister of Fisheries) — Service Fees Report of the Department of Fisheries and Oceans for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 451 “20(1)”. — Sessional Paper No. 8560-451-1184-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

ADJOURNMENT

At 3:03 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday, November 17, 2025, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

Document parlementaire n° 8560-451-1221-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par l'honorable Marjorie Michel (ministre de la Santé) — Rapport de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire sur l'administration et l'application de la Loi sur les produits antiparasitaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur les produits antiparasitaires, L.C. 2002, ch. 28, par. 80(1). — Document parlementaire n° 8560-451-991-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par l'honorable Marjorie Michel (ministre de la Santé) — Rapport relatif aux frais de service de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1185-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par l'honorable Marjorie Michel (ministre de la Santé) — Rapport relatif aux frais de service du ministère de la Santé pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1187-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par l'honorable Marjorie Michel (ministre de la Santé) — Rapport relatif aux frais de service de l'Agence de la santé publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1191-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

— par l'honorable Joanne Thompson (ministre des Pêches) — Rapport relatif aux frais de service du ministère des Pêches et des Océans pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 451 « 20(1) ». — Document parlementaire n° 8560-451-1184-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

AJOURNEMENT

À 15 h 3, le Président ajourne la Chambre jusqu'au lundi 17 novembre 2025, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.